

全民英檢秘笈

全民英檢秘笈

英文系郭岱宗副教授

一、英文

A: I want to (1)離婚 my husband.

B: Why? Remember you (2)發誓 to be with him forever?

A: He's (3)還可以. But I cannot (4)忍受 his (5)愛管閒事的 mother and (6)白吃白喝的 brother.

B: Maybe his mother only (7)一番好意, and his brother is too young.

A: (8)不管你怎麼說. It's so (9)不公平.

B: That's true. Your feeling should be (10)被尊重.

A: What should I do? I'm so (11)煩躁!

B: Have you (12)盡全力 to love your husband and (13)他所愛的人?

A: (14)並沒有! I've been feeling (15)惱怒的 most of the time.

B: Love them (16)從內心深處, then you can (17)好聲好氣地 ask your (18)婆婆 not to (19)干擾 your (20)私生活.

二、答案

(1)divorce (2)vowed (3)alright (4)stand
(5)nosy (6)freeloading (7)means well
(8)Whatever (9)unfair (10)respected

(11)annoyed (12)tried your best
(13)whom he loves (14)Not really
(15)resentful (16)from the bottom of
your heart (17)nicely (18)mother-in-
law (19)meddle in (20)privacy

三、中文翻譯

A：我要和我先生離婚。

B：為什麼？妳不記得你曾經發誓要和他長相廝守？

A：他還好。可是他媽媽什麼都管，而且他弟弟在我們家白吃白喝，我真是受不了。

B：也許他媽媽也是一番好意，而他弟弟年紀也太小，還需照顧。

A：不管你怎麼說，這對我都是太不公平了！

B：這倒是真的，妳的感受也該被尊重。

A：我該怎麼辦？我好煩喔！

B：妳有沒有先盡全力去愛妳的先生和他所愛的人呢？

A：並沒有，因為我大部份時間心情都是很惱怒的！

B：從心 就先愛他們，然後再好聲好氣請妳婆婆不要干預你們的私事。